

Lesung im Rahmen der Europawochen 2025



15. Mai 2025, 19:00 Uhr

**Fabrik Heeder
Studiobühne II
Virchowstr. 130
47805 Krefeld**



STADT KREFELD
KREATIV – INNOVATIV – WELTOFFEN



**Nieder rheinisches
Literaturhaus**
der Stadt Krefeld

weltlesebü**hne**
ÜBERSETZERÜBERBÜCHER

Die Übersetzer:innen Christiane Burkhardt und Luis Ruby erzählen *“Von kleinen und großen Gaunereien”*.

Zunächst liest Christiane Burkhardt aus Tom Hoflands „Nimms nicht persönlich“, ein ursprünglich niederländischer Roman, der mit einer Mischung aus Krimi, satirischem Horrorroman und tragikomischem Büroroman dient.

Sodann liest Luis Ruby aus Isaac Rosas Roman „Ein sicherer Ort“, den er aus dem Spanischen ins Deutsche gebracht hat. In dem schwindelerregenden Schelmenroman versucht ein Mann seinem Vater das Startgeld für eine neue Geschäftsidee abzuluchsen: Geld, das selbst schon aus einem Betrug stammt.

Im Gespräch mit den beiden Übersetzer:innen, die beide aus mehreren Sprachen übersetzen, fragen Peter Klöss (selbst Übersetzer und Mitglied des „Weltlesebühne“-Vereins) und Literaturhausleiter Thomas Hoeps, was man eigentlich alles wissen muss, wenn man übersetzt und was sich vielleicht auch gar nicht übersetzen lässt.

Freuen Sie sich auf eine spannende Reise...

